

## О СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОМ РАЗНООБРАЗИИ АББРЕВИАТУРЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Аббревиатура, как специфическая структурная модель немецкого словообразования, представляет собой достаточно древнее явление, характерное для многих индоевропейских языков. Возникновение аббревиатур связывается, в первую очередь, с процессами развития письменных форм языка и обусловлено прежде всего техническими причинами языковой экономии. Из письменного языка они постепенно переходят в устную речь, особенно при номинации различных новых понятий, возникающих в связи с потребностями общества. Поэтому различают обычно два вида аббревиатур:

- письменно-графические аббревиатуры;
- устно-фонетические аббревиатуры.

Графические аббревиатуры функционируют, как таковые, лишь в письменной речи, а в устной речи они используются, как правило, в развернутом виде: u.a. = und andere, d.h. = das heißt, z.B. = zum Beispiel и т.п.

Фонетические аббревиатуры имеют соответствующее звуковое оформление, они употребляются в устной речи именно в свернутом виде: das Foto, das Kino, die U-Bahn, das KZ, der PKW и т.п.

Некоторые аббревиатуры существуют в качестве вариантов полных слов и словосочетаний: die UN = die Vereinten Nationen, der IC = der Intercity(zug), но большинство их чаще или почти исключительно используются в сокращенной форме: die S-Bahn, der D-Zug, der LKW, das Aids (заимствование из английского, соответствующее русскому “спид”).

Аббревиатуры, имеющие звуковое оформление, большей частью являются существительными и имеют артикль, категории склонения, числа и падежа. Грамматический род аббревиатур, как это обычно бывает в немецком сложном слове, определяется по основному компоненту, а в словосочетании – по его главному элементу. Во множественном числе сокращения получают суффикс –s, напр., der Krimi – die Krimis, der Ami – die Amis, das Krad – die Krads. Некоторые слова в краткой форме получают другой артикль, напр., die Photographie – das Foto, der Kinematograph – das Kino.

Аббревиатура может стать во главе “семьи слов”: die EU, die EU-Staaten, die EU-Kommission, die EU-Verwaltung.

В структурном отношении существует несколько типов аббревиатур:

1. Самый простой вид образования сложносокращенного слова состоит в пропуске части слова и в сохранении оставшейся части: die Uni(versität), der Zoo(logische Garten), das Labor(atorium).

2. При стяжении слова в результате исчезновения гласной или нескольких согласных образуется контракция. Этот вид распространен только в письменной речи: vgl. = vergleiche, Ztg = Zeitung, Dr. = Doktor.

3. Буквенные аббревиатуры образуются путем сокращения слова по начальным буквам компонентов сложного слова или словосочетания: EFMS = Europäisches Forum für Migrationsstudien, EPÜ = Europäisches Patentübereinkommen, EZB = die Europäische Zentralbank, VDA = der Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland.

4. Сокращение по начальным слогам компонентов называются слоговыми сокращениями: das Moped = motorisiertes Pedal, die MAPI = die Maschinenpistole, die Hauwewa = die Hauptwetterwarte.

5. Особый вид аббревиатур представляют собой буквенные сокращения первого элемента сложного слова при сохранении главного компонента: das U-Boot (das Unterseeboot), die M-Brille (die Maskenbrille), das Krad (das Kraffrad).

Функционирование аббревиатур очень разнообразно, но чаще всего они встречаются в публицистике, экономике, политике: die APO = die au?erparlamentarische Opposition, das MfS = das Ministerium für Staatssicherheit, die GmbH = Gesellschaft mit beschränkter Haftung, D-Mark или DM = Deutsche Mark и т.п. Много сокращений имеется в военной терминологии: das MG = das Maschinengewehr, die Flak = die Flugzeugabwehrkanone, die H-Bombe (nach dem chem. Zeichen H - Wasserstoff) = die Wasserstoffbombe; в области техники и стандартов: DIN = Deutsche Industrie-Norm, das AKW = das Atomkraftwerk, der Akku = der Akkumulator; в лингвистике: Pkt. = der Punkt; pl., Pl., Plur. = der Plural; die Akusprache = die Abkürzungssprache (!).

Выводы: Структурно-функциональное разнообразие аббревиатур в немецком языке чрезвычайно широко, они используются в самых различных сферах языковой деятельности. Некоторые аббревиатуры имеют особый узкоспециальный, часто терминологический, характер, употребление других ограничено определенными пространственными рамками, многие же из них функционируют на общенациональном уровне.

Однако не следует переоценивать значения аббревиатур как одного из важных структурно-функциональных типов в словообразовании немецкого языка. Их использование не всегда играет позитивную роль, чрезмерно частое употребление аббревиатур может засорять язык, вести к недостаточно полному пониманию информации, содержащейся в тексте.

#### **ЛИТЕРАТУРА:**

1. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Duden Bd 4. – Mannheim, 1995.
2. *Jügel W.-D.* Deutsche Sprachlehre. Schöningh-Verlag. – München, 1982.
3. *Fleischer W., Barz H.* Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen, 1992.
4. *Schippa Th.* Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig, 1984.